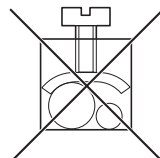


ETR4-... A: $U_C = 24 - 240 \text{ V} \text{ ---}/\sim 50/60 \text{ Hz}$
W: $U_C = 400 \text{ V} \sim 50/60 \text{ Hz}$

XTTR6A60S51: $U_C = 24 - 240 \text{ V} \text{ ---}/\sim 50/60 \text{ Hz}$
Star-delta Timing Relay

mm ²	mm ²	AWG	Nm	lb-in
1 x (0.5 - 2.5)	1 x (0.5 - 2.5)	20 - 14	0.8 - 1.2	7.0 - 10.6
2 x (0.5 - 1.5)	2 x (0.5 - 1.5)		0.8 - 1.2	



⚡ (en) Electric current! Danger to life!

Only skilled or instructed persons may carry out the following operations.

(de) Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Nur Elektrofachkräfte und elektrotechnisch unterwiesene Personen dürfen die im Folgenden beschriebenen Arbeiten ausführen.

(fr) Tension électrique dangereuse !

Seules les personnes qualifiées et averties doivent exécuter les travaux ci-après.

(es) ¡Corriente eléctrica! ¡Peligro de muerte!

El trabajo a continuación descrito debe ser realizado por personas cualificadas y advertidas.

(it) Tensione elettrica: Pericolo di morte!

Solo persone abilitate e qualificate possono eseguire le operazioni di seguito riportate.

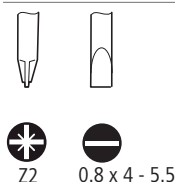
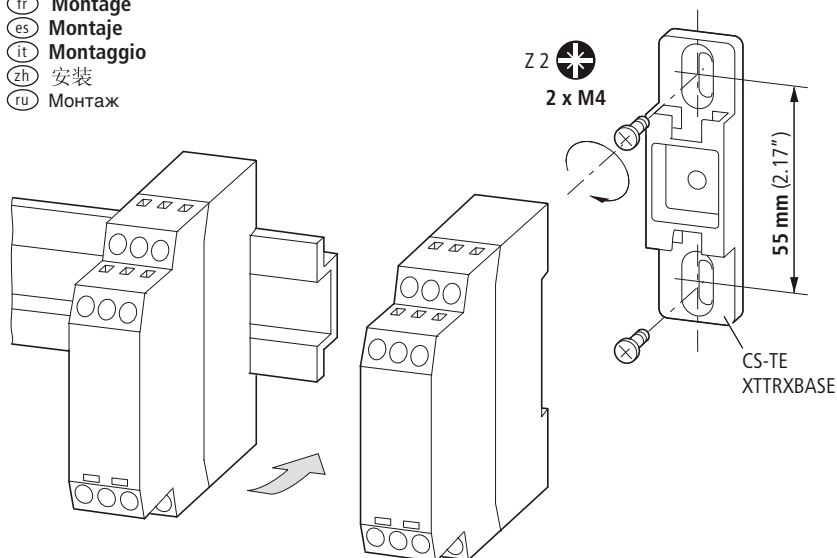
(zh) 触电危险!

只允许专业人员和受过专业训练的人员进行下列工作。

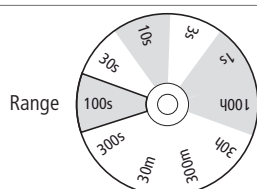
(ru) Электрический ток! Опасно для жизни!

Только специалисты или проинструктированные лица могут выполнять следующие операции.

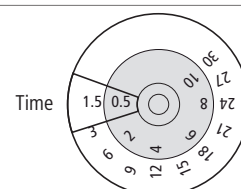
(en) Mounting
(de) Montage
(fr) Montage
(es) Montaje
(it) Montaggio
(zh) 安装
(ru) Монтаж



(en) Range setting
(de) Zeitbereichseinstellung
(fr) Choix de la plage de temporisation
(es) Margen de ajuste
(it) Impostazione campo di tempo
(zh) 时间范围调整
(ru) установка временной области



(en) Time setting
(de) Zeit-Feineinstellung
(fr) Réglage fin
(es) Tiempo de ajuste
(it) Impostazione estatta tempo
(zh) 时间微调
(ru) Точная установка времени



(en) Example
(de) Beispiel
(fr) Exemple
(es) Ejemplo
(it) Esempio
(zh) 举例
(ru) Пример

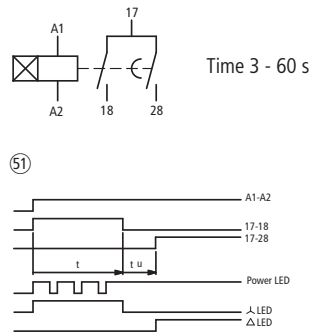
	Range	Time
40 h	100 h	4
3 h		3
120 s		12
80 s	100 s	8
1.8 s		18
0.2 s	1 s	2

(en) black numbers
(de) schwarze Zahlen
(fr) numéros noirs
(es) números negros
(it) numeri neri
(zh) 黑色数字
(ru) черные числа

(en) red numbers
(de) rote Zahlen
(fr) numéros rouges
(es) números rojos
(it) numeri rossi
(zh) 红色数字
(ru) красные числа

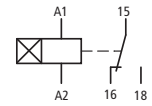
ETR4-51..., XTTR6A60S51

- (en) Star-delta timing relay
(de) Stern-Dreieck-Zeitrelais
(fr) Relais temporisé étoile-triangle
(es) Relé temporizador estrella-triángulo
(it) Relé temporizzato stella-triangolo
(zh) 星形三角形时间继电器
(ru) Реле с выдержкой времени для переключения со звезды на треугольник



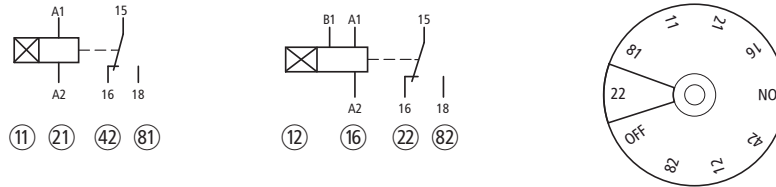
ETR4-11..., XTTR6A100HS11

- (en) Timing relay
(de) Zeitrelais
(fr) Relais temporisé
(es) Relé temporizador
(it) Relé temporizzato
(zh) 定时继电器
(ru) Реле времени



ETR4-69..., XTTR6A100H69

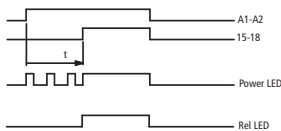
- (en) Multi-function relay
(de) Multifunktionsrelais
(fr) Relais multifonctions
(es) Relé multifunción
(it) Relé multifunzione
(zh) 多功能继电器
(ru) Многофункциональное реле



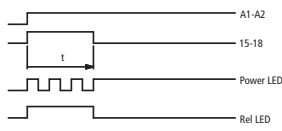
(en) Flow diagrams – (de) Ablaufdiagramme – (fr) Diagrammes de fonctionnement – (es) Diagrama de secuencia – (it) Diagramma di sequenza –
(zh) 过程表 – (ru) диаграмма последовательности переключений

(en) Function – (de) Funktion – (fr) Fonction – (es) Función – (it) Funzione – (zh) 功能 – (ru) функция

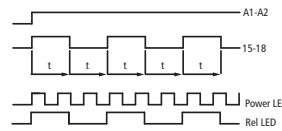
- (11) (en) on-delayed
(de) ansprechverzögert
(fr) retard à l'appel
(es) temporización de trabajo
(it) ritardato all'eccitazione
(zh) 接通延时
(ru) задержка срабатывания



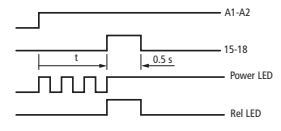
- (21) (en) with fleeting make contact
(de) einschaltwischend
(fr) impulsion à l'appel
(es) impulso/cierre
(it) passante con ritardo all'eccitazione
(zh) 吸合时的点动触点
(ru) импульс по переднему фронту



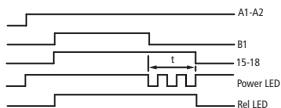
- (42) (en) flashing
(de) blinkend
(fr) clignoteur
(es) intermitente
(it) lampeggiante
(zh) 脉冲闪烁
(ru) мигающий



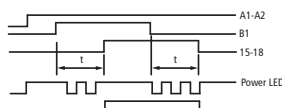
- (81) (en) pulse generating
(de) impulsgebend
(fr) impulsion retardée à l'appel
(es) generación de un impulso fijo con temporización de trabajo
(it) ad impulsi
(zh) 脉冲输出
(ru) импульс с задержкой



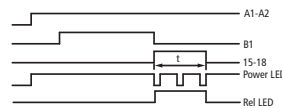
- (12) (en) off-delayed
(de) rückfallverzögert
(fr) retard à la chute
(es) temporización de reposo
(it) ritardato alla diseccitazione
(zh) 分断延时
(ru) задержка отпущания



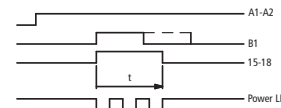
- (16) (en) on- and off-delayed
(de) ansprech- und rückfallverzögert
(fr) retard à l'appel et à la chute
(es) temporización de trabajo y reposo
(it) ritardato all'eccitazione e alla diseccitazione
(zh) 应答和返回延迟
(ru) с выдержкой времени при срабатывании и при возврате



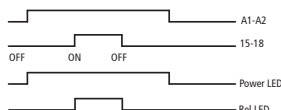
- (22) (en) with fleeting break contact
(de) ausschaltwischend
(fr) impulsion à la chute
(es) impulso a la apertura
(it) passante con ritardo alla diseccitazione
(zh) 分断时的点动触点
(ru) импульс по заднему фронту



- (82) (en) pulse shaping
(de) impulsformend
(fr) mise en forme d'une impulsion
(es) generación de un impulso
(it) formazione d'impulsi
(zh) 脉冲形成
(ru) формирование импульса



- (en) ON-OFF function
(de) ON-OFF Funktion
(fr) Fonction MARCHE-ARRET
(es) Función ON-OFF
(it) Funzione di ON-OFF
(zh) 开-关功能
(ru) функция ON-OFF



(en) Caution!

When using ETR4, XTTR in star-delta switches with AC-operated DILM7, DILM15, XTCE007B and XTCE015B contactors DILM12-XSPR..., XTCEXRSB... RC suppressors must be applied!

(de) Vorsicht!

Bei Verwendung von ETR4, XTTR in Stern-Dreieck-Kombinationen mit AC-betätigten Schützen DILM7, DILM15, XTCE007B und XTCE015B sind RC-Schutzbeschaltungen DILM12-XSPR..., XTCEXRSB... zu verwenden!

(fr) Attention !

En cas d'utilisation de l'ETR4, XTTR en étoile-triangle avec les contacteurs DILM7, DILM15, XTCE007B à XTCE015B à bobine AC, il convient d'utiliser les modules de protection RC DILM12-XSPR..., XTCEXRSB... !

(es) ¡Atención!

¡Al utilizar un ETR4, XTTR en combinaciones estrella-triángulo con contactores con accionamiento AC DILM7, DILM15, XTCE007B a XTCE015B deben utilizarse circuitos de protección RC DILM12-XSPR..., XTCEXRSB...!

(it) Attenzione!

Utilizzando ETR4, XTTR in combinazioni stella-triangolo con contattori comandati in corrente alternata (da DILM7, DILM15, XTCE007B a XTCE015B), devono essere usati soppressori RC DILM12-XSPR..., XTCEXRSB...!

(zh) 警告!

在使用带从 DILM7, DILM15, XTCE007B 到 XTCE015B 的用交流电控制的保护继电器, 以星形三角形接线 ETR4, XTTR 时要使用 RC 保护开关 DILM12-XSPR..., XTCEXRSB...!

(ru) Осторожно!

При использовании ETR4, XTTR в комбинациях звезда-треугольник с работающими от переменного тока контакторами DILM7, DILM15, XTCE007B и XTCE015B следует использовать блоки схемной защиты RC DILM12-XSPR..., XTCEXRSB...!